

MigrAr

Gewerkschaftliche Anlaufstelle
für MigrantInnen ohne gesicherten
Aufenthalt beim DGB Hamburg

Gewerkschaftshaus Ebene 6, Raum 637
Besenbinderhof 60
20097 Hamburg

Tel: 040 – 28 58 41 38

E-Mail: migrar.hamburg@gmx.de

Geöffnet: Montag 15 – 17 Uhr

KooperationspartnerInnen:

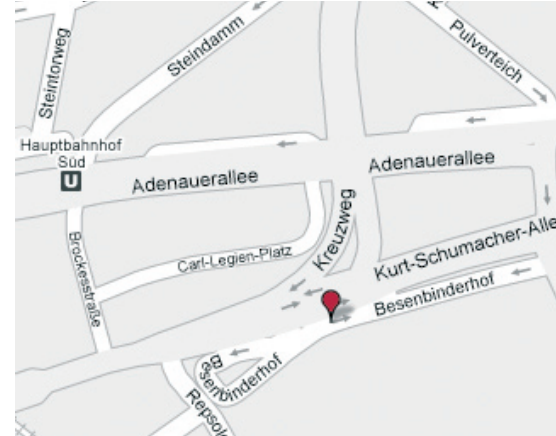
Amnesty for women, Attac Menschenrechts AG,
Café Exil, Diakonisches Werk HH Abteilung
Migration, Eine Welt Netzwerk Hamburg e.V.,
Flüchtlingsbeauftragte der Nordelbischen
Kirche, Fluchtpunkt, Flüchtlingsrat Hamburg,
Flüchtlingszentrum, Initiative für ausländische
ArbeitnehmerInnen (Wilhelmsburg), Interkulturelle
Begegnungsstätte e.V., Kein Mensch ist illegal,
Koofra e.V. (Koordinierungsstelle gegen
Frauenhandel), Malteser Migranten Medizin,
Medizinische Beratungsstelle für Flüchtlinge und
MigrantInnen, Mujeres sin fronteras, Verikom e.V.

**DU HAST RECHTE -
AUCH OHNE PAPIERE!**

MigrAr
Migration und Arbeit 

Trade Union advice centre
for migrants without a secure right of stay

Hier findest Du uns
You can find us here
Voilà où tu peux nous trouver
Aquí nos encuentras
هنا تجدنا لمساعدتك
Свяжись с нами
Mi smo ovde
Burada bizi bulabilirsin



Du hast Rechte - auch ohne Papiere!

Zu wenig oder keinen Lohn
erhalten?

Du kannst ihn einklagen.

Arbeitsunfall oder krank?

**Du hast Recht auf medizinische
Versorgung und Lohnfortzahlung.**

Keinen Urlaub?

Du kannst ihn einfordern.

14 Stunden gearbeitet – nur für 8
bezahlt worden?

Da fehlt noch Geld.

MigrAr

Gewerkschaftliche Anlaufstelle
für MigrantInnen ohne gesicherten
Aufenthalt beim DGB Hamburg

Gewerkschaftshaus Ebene 6, Raum 637
Besenbinderhof 60
20097 Hamburg

Tel: 040 – 28 58 41 38

E-Mail: migrar.hamburg@gmx.de

Geöffnet: Montag 15 – 17 Uhr

KooperationspartnerInnen:

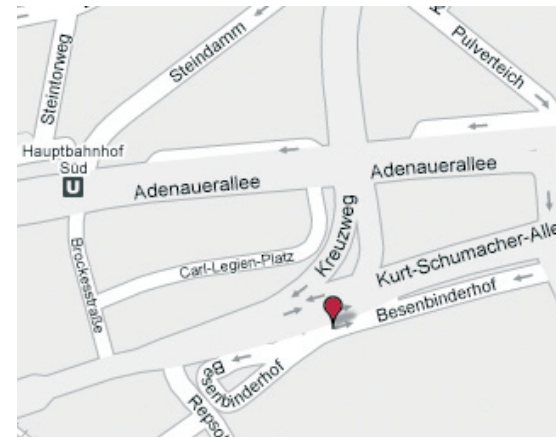
Amnesty for women, Attac Menschenrechts AG,
Café Exil, Diakonisches Werk HH Abteilung
Migration, Eine Welt Netzwerk Hamburg e.V.,
Flüchtlingsbeauftragte der Nordelbischen
Kirche, Fluchtpunkt, Flüchtlingsrat Hamburg,
Flüchtlingszentrum, Initiative für ausländische
ArbeitnehmerInnen (Wilhelmsburg), Interkulturelle
Begegnungsstätte e.V., Kein Mensch ist illegal,
Koofra e.V. (Koordinierungsstelle gegen
Frauenhandel), Malteser Migranten Medizin,
Medizinische Beratungsstelle für Flüchtlinge und
MigrantInnen, Mujeres sin fronteras, Verikom e.V.

**DU HAST RECHTE -
AUCH OHNE PAPIERE!**

MigrAr
Migration und Arbeit 

Trade Union advice centre
for migrants without a secure right of stay

Hier findest Du uns
You can find us here
Voilà où tu peux nous trouver
Aquí nos encuentras
هنا تجدنا لمساعدتك
Свяжись с нами
Mi smo ovde
Burada bizi bulabilirsin



Du hast Rechte - auch ohne Papiere!

Zu wenig oder keinen Lohn
erhalten?

Du kannst ihn einklagen.

Arbeitsunfall oder krank?

**Du hast Recht auf medizinische
Versorgung und Lohnfortzahlung.**

Keinen Urlaub?

Du kannst ihn einfordern.

14 Stunden gearbeitet – nur für 8
bezahlt worden?

Da fehlt noch Geld.

You're entitled to rights - even if you're undocumented!

Low pay or no wages at all?
You can sue your boss.

Work accident or on sick leave?
You're entitled to receive health care and sickness benefits.

No annual leave?
Take legal action for your statutory right.

A 14-hour workday and just 8 hours' wages?
Sue your boss for outstanding pay.

You're entitled to rights - even if you're undocumented!

Low pay or no wages at all?
You can sue your boss.

Work accident or on sick leave?
You're entitled to receive health care and sickness benefits.

No annual leave?
Take legal action for your statutory right.

A 14-hour workday and just 8 hours' wages?
Sue your boss for outstanding pay.

Tu as des droits - même sans papiers!

Tu as reçu trop peu ou aucun salaire?
Tu peux porter plainte.

Accident de travail ou maladie?
Tu as droit à recevoir une aide médicale et à ce que ton salaire continue de t'être payé.

Pas de vacances?
Tu peux les réclamer.

14 heures de travaillées - 8 de payées?
Il manque encore de l'argent.

¡Tú tienes derechos - aunque no tengas papeles!

¿Te pagaron menos o no te pagaron?
Tú puedes hacer una demanda judicial.

¿Accidente laboral o enfermedad?
Tienes derecho a atención médica y a seguir recibiendo tu sueldo.

¿No tuviste vacaciones?
Puedes exigir las.

¿Trabajaste 14 horas y sólo te pagaron 8?
¡Ahí falta dinero! Exíjelo.

Tu as des droits - même sans papiers!

Tu as reçu trop peu ou aucun salaire?
Tu peux porter plainte.

Accident de travail ou maladie?
Tu as droit à recevoir une aide médicale et à ce que ton salaire continue de t'être payé.

Pas de vacances?
Tu peux les réclamer.

14 heures de travaillées - 8 de payées?
Il manque encore de l'argent.

¡Tú tienes derechos - aunque no tengas papeles!

¿Te pagaron menos o no te pagaron?
Tú puedes hacer una demanda judicial.

¿Accidente laboral o enfermedad?
Tienes derecho a atención médica y a seguir recibiendo tu sueldo.

¿No tuviste vacaciones?
Puedes exigir las.

¿Trabajaste 14 horas y sólo te pagaron 8?
¡Ahí falta dinero! Exíjelo.

عندك حقوق وان لم تملك اوراق قانونية .

اجور عمل قليلة او عدم دفع اجور العمل؟
تستطيع تقديم شكوى ضده .

تعرضت لحادث اثناء العمل او انت مريض؟
لك الحق في تلقي العلاج الطبي والمساعدة المالية .

عدم وجود اجازات من العمل؟
تستطيع المطالبة بها .

٤ ساعة عمل-استلام اجور ٨ ساعات فقط ؟
هناك نقود اضافية يجب دفعها .

У тебя есть права, даже если у тебя нет документов!

Тебе платят маленькую зарплату или не платят вообще?

Ты можешь подать в суд.

Несчастный случай на работе? Болезнь?

У тебя есть право на медицинское обслуживание и сохранение заработной платы на время болезни.

Ты работал без отпуска?

Ты имеешь право его потребовать.

Работал по 14 часов, а тебе заплатили за 8?

Тебе обязаны доплатить!

عندك حقوق وان لم تملك اوراق قانونية .

اجور عمل قليلة او عدم دفع اجور العمل؟
تستطيع تقديم شكوى ضده .

تعرضت لحادث اثناء العمل او انت مريض؟
لك الحق في تلقي العلاج الطبي والمساعدة المالية .

عدم وجود اجازات من العمل؟
تستطيع المطالبة بها .

٤ ساعة عمل-استلام اجور ٨ ساعات فقط ؟
هناك نقود اضافية يجب دفعها .

У тебя есть права, даже если у тебя нет документов!

Тебе платят маленькую зарплату или не платят вообще?

Ты можешь подать в суд.

Несчастный случай на работе? Болезнь?

У тебя есть право на медицинское обслуживание и сохранение заработной платы на время болезни.

Ты работал без отпуска?

Ты имеешь право его потребовать.

Работал по 14 часов, а тебе заплатили за 8?

Тебе обязаны доплатить!

Ti imaš prava - iako nemaš papire!

Premala ili neisplaćena plaća?
Možeš je dobiti tužbom.

Nesreća na radu ili bolest?
Imaš pravo na liječenje i bolovanje.

Ne dobijaš godišnji?
Možeš ga zahtijevati.

14 sati rada – samo 8 plaćeno?
Tu fali još novaca.

Senin hakların var - burada kalma iznin olmasa bile!

Çalışma ücretini az mı ödediler veya hiç mi ödemediler? **Dava yolu ile alabilirsin.**

İş kazası oldu veya hastalık?
Sağlık bakımına ve ücretinin ödenmesine kanunen hakkın var.

Hiç iznin yok mu?
Hakkını arayabilirsin.

4 saat çalıştın – ama sadece 8 saat ücretini mi ödediler?

Geri kalan kısmı dava yoluyla alabilirsin.

Ti imaš prava - iako nemaš papire!

Premala ili neisplaćena plaća?
Možeš je dobiti tužbom.

Nesreća na radu ili bolest?
Imaš pravo na liječenje i bolovanje.

Ne dobijaš godišnji?
Možeš ga zahtijevati.

14 sati rada – samo 8 plaćeno?
Tu fali još novaca.

Senin hakların var - burada kalma iznin olmasa bile!

Çalışma ücretini az mı ödediler veya hiç mi ödemediler? **Dava yolu ile alabilirsin.**

İş kazası oldu veya hastalık?
Sağlık bakımına ve ücretinin ödenmesine kanunen hakkın var.

Hiç iznin yok mu?
Hakkını arayabilirsin.

4 saat çalıştın – ama sadece 8 saat ücretini mi ödediler?

Geri kalan kısmı dava yoluyla alabilirsin.

